

Genre du véhicule Voiture de tourisme	Marque de fabrication V W	Type Type 2 (moteurs: DF/44 kW DG/57 kW) (Bus, 9 places)	Fiche d'homologation N° CH 0657 07
--	------------------------------	---	---------------------------------------

Constructeur	VOLKSWAGENWERK AG., D-3180 Wolfsburg
Identification	sur la plaquette du constructeur "255" devant le N° du châssis "1V2...25..."
Plaquette constructeur	à droite, en bas dans l'entrée, sur le montant avant de la porte
N° du châssis	à droite, à l'arrière de la première traversa, derrière la roue avant
Identification du moteur	"DF" ou "DG" à l'arrière, à droite sur le bloc (carter du vilebrequin)
Importateur principal	A M A G Automobil- und Motoren AG., 5116 Schinznach-Bad
Véhicule homologué	prototype

Châssis		Moteur	2 variantes de la puissance du moteur
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 4	Marque	V W Type DF / DG
Direction	mécanique	Construction	cyl. opposés Temps 4
Transmission	mécanique synchronisée ou automatique	Carburant	B Position arrière
Nombre de vitesses	3/5/3 Entraînement sur roues arrière	Refroidissement	eau Nombre cylindres 4
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp. interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, limiteur sur les roues arrière	Alésage	92,0 Course 68,9
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service	Cylindrée	1913 CV-impôt 9,74
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR par contrôle du niveau ou par différence de pression, lampe-témoin combinée	Puissance en kW	44 / 57 DIN à V/min 3700 / 4600
Contrôle 2 circuits		Bruit à l'arrêt	69,0/74,0 dB/A à V/min 2775 / 3450
		Silencieux	1 = 970 x Ø 128 mm (VW 241 119 A)
		Mesure des gaz	CO = 1,2 % à 830 t/min / 2,3 % à 880 t/min
		Déparasitage	OCF, annexe 8, chiffre 4 = B + 2

Carrosserie	limousine	Poids	avant	arrière	total
Nombre de portes	3+1 ou 4+1	Poids à vide	800	700	1500
Ceintures sécurité	av Ar4 (E) / B (E) ar	Charge utile	320	310	630
Cale	-	Poids total	1120	1010	2130
Antivol	verrouillage de la direction	Poids garants			2510
Nombre de places	1 9 av 3 centre 3 ar 3	Pneus *)	185 R 14 C	185 R 14 C	
Dimensions	interieur extérieur	Ply / bar	6 / 2,75	6 / 3,50	
Longueur	4570	Charge	1160	1430	
Largeur	1845	pour V max	130	130	
Hauteur	1965	Janies	5 1/2 J x 14	acier	
Porte à faux	av 1160 Voies ar -	Gar poids remorquable avec/sans frein moteur DF } 4/5 vit.		mécanique 1500/600	automatique 1500/600
Distance volant - vers l'avant du véhicule	av 1160 Voies ar -	Poids remorquable testé DG		950/1100	-
	ar 950	Charge garantie sur le toit		1100	1100
	Braquage Ø	Vitesse maximale selon le constructeur		100	100
	g 10300 d 10100	testée km/h à V/min au moteur		118/130	125 km/h
				DF / DG	prise de force

Equipe ment	CR (E) ou HCR (E)
Feux de route	CR (E) ou ECR (E)
Feux de croisement	A (E) dans CR/ECR (E)
Feux de position	R-S1 (E)
Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	1 (E)
Clignoteurs	av 1 (E) ar 2a (E)
Catadiop tres	av I (E) ar I (E)
Feux de gabant	av - ar -
Feux amers de brouillard	3 (E) sur demande
Feux complémentaires	
Eclairage plaque	2/ séparé, au centre
Essuie-glace	2/ balais avec <del>un</del> lave-glace
Avertisseurs	1/ KLAXCH KW 9 / CH 5 0701 05 ou d'autres modèles homologués

**Indications pour le permis de circulation**

Genre du véhicule	Voiture de tourisme		
Marque et type	V W	type 2	
Homologation N°	CH	0857 07	
Carrosserie	limousine		
Places	total 9	avant	3
Poids à vide	1500	Carburant	B
Charge utile	-	CV-impôt	9,74
Poids total	2510	Cylindrée	1913

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

\*) Variante de pneus : 185 SR 14 Reinforced AV = 1230 (2,5) AR = 1330 (3,0) Vmax 170 km/h.

Lieu et date de l'homologation Wolfsburg, 14.-25.06.82

Remplace FH CH

Service fédéral d'homologation

Voiture de  
tourisme

V. W.

Type 2

CH 0857 07

Fiche complémentaire

I

Expertise de contrôle des 27.11.-02.12.83 à Wolfsburg - Sta/Ad.

Direction : mécanique, sur demande avec assistance hydraulique

Variante de pneus : 195 R 14 C 6 PR 1530 (3,75) Vmax: 140 km/h  
205/70 SR 14 1300 (2,40) 180 km/h

Variante de jantes : 5 1/2 J x 14 DP 39 acier  
6 J x 14 DP 30 alliage léger ("VW/AUDI")

Voies : avec DP 39: AV = 1585 mm / AR = 1570 mm  
avec DP 30: 1603 mm / 1588 mm

Equipement : avec jantes de 6" et déport de 30 mm des bavettes sont  
obligatoires à l'avant et à l'arrière.

Moteur : variante avec injection

Identification : "G. W" au même endroit

Puissance : 66 kW (DIN) à 4600 t/min

Transmission : mécanique à 5 vitesses ou automatique à 3 paliers

Mesure du bruit : à l'arrêt = 74,0 dB/A à 3450 t/min  
(au passage, voir la fiche des émissions)

Mesure des gaz d'échappement: CO = 1,3 vol-% à 900 t/min

Charge remorquable testée: avec boîte mécanique = 1100 kg  
avec boîte automatique = 1100 kg

Vitesse maximale : avec boîte mécanique = 139 km/h  
avec boîte automatique = 133 km/h

00) Voiture  
de tourisme

V W

Type 2

CE 0857 07

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 20.12.85 à Wolfsburg - Sta/jak

Variante de silencieux : moteur DF = 1/ 970 x  $\phi$  128 mm "025 119 C" ad1)  
moteur DG = 1/ 900 x  $\phi$  138 mm "025 119 D" ad1)

Service fédéral d'homologation

Emissions voir au verso

## Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
DF	m4	4,57	77,0	71,0	2775	ad1
DF	m5	4,86	75,5	71,0	2775	ad1
DG	m5	4,86	76,5	74,0	3450	ad1
DG	a3	4,09	76,0	74,0	3450	ad1

## Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti		Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO	min-1	
DF	m4	4,57				1,2	830	
DF	m5	4,86				1,2	830	
DG	m5	4,86				2,3	880	
DG	a3	4,09				2,3	880	

## Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O-P) selon ECE-24			k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1			
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale